

Rural Connections

Your Rural Ottawa Resource

February 2019

Follow the City's Rural Affairs Office on Twitter [@ottawarural](https://twitter.com/ottawarural)

What's New ([la version française suit](#))

- [Snow Go Program](#)
- [Skating in Rural Ottawa](#)
- [License Free Family Fishing](#)
- [Budget Consultations](#)
- [Canadian Federation of Agriculture – Annual General Meeting](#)
- [Snow Angels Program](#)
- [Winter Farmers Market](#)
- [Winter Weather](#)
- [Stormwater Management](#)
- [Recreation and Parks Funding : Community Partnership Minor/Major Capital Programs](#)
- [Summer Employment Recruitment](#)
- [March Break Activities](#)
- [Rural Development Applications](#)

Snow Go Program

Need help clearing your driveway and/or walkway during the winter? The Snow Go Program can help you! This program is divided into two parts to match your individual needs to the appropriate service. The two programs are as follows:

- The Snow Go Program provides a matching service for seniors and people with disabilities looking to hire an individual or contractor to clear snow from private driveways and walkways. Residents who participate in this program are responsible for paying the individual or contractor removing the snow.
- The Snow Go Assist Program provides financial assistance to eligible low-income seniors or persons with disabilities looking to hire an individual or contractor to clear snow from private driveways and walkways. Approved participants may be reimbursed for 50% of the cost of snow clearing per event, up to a seasonal maximum of \$250. Rural applicants who pay excessively high costs for snow removal, as defined by staff, are eligible up to 50% of the cost of snow clearing for their private driveways and walkways per event, up to a maximum of \$450 per

term.

Check ottawa.ca/snowgo to find the agency that services your neighbourhood

Skating in Rural Ottawa

Check out the City's new [website](#) to find out information about the outdoor rinks in the rural area including their conditions. The new website features an online [map](#) showing all of the City's outdoor rink locations.

The City of Ottawa also offers a searchable [public skating schedule](#). Personalize your search and find a public skating schedule that works for you.

License Free Family Fishing

Twice a year, [Canadian residents can fish in Ontario](#) without buying a fishing licence, during:

- Family Fishing Weekend in February
- Family Fishing Week in July

The next licence-free period is February 16-18, 2019.

Ward 20 and Ward 21 – 2019 Budget Consultations

Councillor led public consultation meeting dates:

Tuesday, February 12, 2019,
6:00 pm to 8:00 pm

Location

Osgoode Community Centre

5660 Main Street
Osgoode, ON

Get involved in Budget 2019 - <https://ottawa.ca/en/city-hall/budget/get-involved-budget-2019>

Canadian Federation of Agriculture – Annual General Meeting

The Canadian Federation of Agriculture is having their 2018 Annual General Meeting at the Marriott Hotel (100 Kent St, Ottawa, ON K1P 5R7). The event begins Wednesday, February 27 and continues through to Thursday, February 28th.

<https://www.cfa-fca.ca/events/2019-annual-general-meeting/>

Snow Angels Program

Do you know a Snow Angel who deserves recognition?

A Snow Angel is a neighbour or friend who has volunteered to help you, or someone

you know who needs some assistance by clearing snow or ice from their property.

If you know of a resident of Ottawa who is a Snow Angel, the City of Ottawa wants to thank them!

Snow Angels will be recognized with a certificate signed by Mayor Jim Watson and a custom keychain with a snowflake symbol and Ottawa logo.

To nominate a Snow Angel, please provide the name and address of the candidate, as well as relevant details (who they are helping and how) by one of the following methods:

- Email: communitypride@ottawa.ca
- Mail: Attention: Snow Angel Program, City of Ottawa, 100 Constellation Crescent, 5th floor, K2G 6J8

Fax: 613-580-9605 Attention: Snow Angel Program

Winter Farmers Market

Come out and support local producers and farms! Just because it is winter, there is no reason to miss out on getting locally grown food. From January through the end of April, the Lansdowne Farmers Market is open Sundays from 10:00am – 3:00pm in the Aberdeen Pavilion, Lansdowne Park.

Driving? Lansdowne is best accessed using the entrance at Queen Elizabeth Drive, where they now have a sign to mark it. Underground parking is available underneath Lansdowne, and limited street level parking is also available. Underground parking is \$1.50/30 minutes. Parking along Bank Street is also available, free of charge, on Sundays.

Winter Weather

Visit the City's [winter maintenance page](#) for information on city operations and what residents can do to prepare for the season.

Stormwater Management

Too much of a good thing

Ottawa's low-lying geography means that parts of our city are prone to flooding. The effects of the 2017 spring flooding are still fresh in the minds of those in Fitzroy Harbour, Constance Bay, Cumberland, Britannia and Rockcliffe Park.

That's where stormwater management comes in.

Stormwater infrastructure is the flashy term that refers to the network of ponds,

roadside ditches, municipal rain gardens, storm sewers, storage tanks, culverts and catch basins that help to control runoff.

Runoff occurs when rain lands on hard surfaces, such as roads and roofs, and then makes its way to streams or rivers. When rain falls at an intense rate, our waterways and the ground beneath us can reach a saturation point where they cannot absorb any more water. In the spring, melting snow can be a major contributor.

Shoring up

Like any other type of infrastructure, maintenance is a key part of stormwater management:

- Ottawa's street cleaning programs help to prevent debris and pollutants from entering our stormwater system.
- Ditches are re-levelled and kept clear of debris and overgrowth that would interfere with water flow.
- Sewers, culverts, filtration systems and underground storage tanks are inspected, cleaned, and undergo regular maintenance.
- Staff monitor and inspect stormwater ponds regularly, and remove built-up sediment.

The City currently operates and maintains more than 6,000 culverts, mostly in the rural areas, and has 375 stormwater management facilities, including 27 in rural communities. These include dry ponds, wet ponds, oil and grit separator units, and stormwater control structures. More facilities are being added all the time, to help Ottawa's stormwater infrastructure keep up with the pace of development.

Find out more about [stormwater management](#), and learn how you can [reduce your impact on stormwater](#).

Recreation and Parks Funding : Community Partnership Minor/Major Capital Programs

The Community Partnership Minor and Major Capital Programs are initiatives designed to implement capital improvements to parks and recreation facilities by partnering with community groups and sharing costs. For more information about these programs please visit the City's [website](#).

Note that the deadline to apply for the Community Partnership Major Capital Program is March 1, 2019.

Note that the deadline to apply for the Community Partnership Minor Capital Program is May 1, 2019.

Summer Employment Recruitment

Students interested in summer employment with the City of Ottawa can apply online. The Summer Student Employment Program is a great opportunity to gain valuable work experience and insight into today's workforce, discover a career path, showcase skills and enhance academic goals. Positions are available in the many different areas.

For more information including eligibility criteria and other requirements, visit <https://ottawa.ca/en/city-hall/jobs-city/summer-employment-recruitment>. The 2019 Summer Student Employment Campaign will be open from February 4 to March 1, 2019.

March Break Activities

From crafts to sports, the City of Ottawa has lots of activities for your family during the week of March 11-15, 2019 in recreation and culture facilities, pools and arenas. Find active and interesting camps in your neighbourhood or a specialty camp for the athlete or artist. For more information visit: <https://ottawa.ca/en/residents/recreation-and-parks/camps><https://ottawa.ca/en/residents/recreation-and-parks/recreation-programs/march-break-and-other-camps>.

Rural Development Applications

Please see below for recently updated development applications in rural Ottawa, subject to public consultation. More Information at: [devapps](#).

[Ward 5 – West Carleton-March](#)

[Ward 19 – Cumberland](#) (includes rural and suburban properties)

[Ward 20 – Osgoode](#)

[Ward 21 – Rideau Goulbourn](#)

Please note: If you no longer wish to receive messages from the Rural Affairs Office, please reply with an email with the word “unsubscribe” and your address will be removed from our listing.

**City Services: 3-1-1 • Rural Affairs Office • 110 Laurier Avenue West •
Email: ruralaffairs@ottawa.ca • Web: Ottawa.ca/rural • [@ottawarural](https://twitter.com/ottawarural)**



Connexions rurales

Votre ressource en milieu rural à Ottawa

février 2019

Suivez-nous sur Twitter [@ottawarurales](https://twitter.com/ottawarurales)

Quoi de neuf

- [Le programme Snow-Go](#)
- [Patinage en milieu rural à Ottawa](#)
- [Pêche en famille – permis gratuit](#)
- [Quartiers 20 et 21 - 2019 Budget Consultation](#)
- [Assemblée générale annuelle de la Fédération canadienne de l'agriculture](#)
- [Programme « Anges des neiges »](#)
- [Marchés fermiers d'hiver](#)
- [Conditions hivernales](#)
- [Gestion des eaux pluviales](#)
- [Financement des parcs et des loisirs : programmes de partenariat communautaire pour les petits et grands projets d'immobilisations](#)
- [Ville d'Ottawa : Programme d'emplois d'été pour les étudiants](#)
- [Congé du mois de mars](#)
- [Demandes d'aménagement du secteur rural](#)

Le Programme Snow-Go

Avez-vous besoin d'aide pour déneiger votre entrée ou votre allée en hiver?

Le Programme Snow-Go peut vous être utile. Ce programme comporte deux volets visant à jumeler vos besoins individuels au service approprié. Ces deux volets sont:

- Le Programme Snow-Go fournit un service de jumelage pour les aînés et les personnes ayant un handicap qui veulent engager un particulier ou un entrepreneur pour enlever la neige de leur allée ou leur entrée privée. Le travail du fournisseur de service est rémunéré par le résident.
- Le Programme d'aide Snow-Go offre de l'aide financière aux personnes âgées ou aux personnes à faible revenu ayant une incapacité qui veulent engager un particulier ou un entrepreneur pour enlever la neige de leur allée ou leur entrée privée qui sont admissibles pour couvrir une partie de leurs frais de déneigement. Les participants dont la demande d'aide est approuvée peuvent recevoir un remboursement correspondant à 50 p. 100 des coûts de

déneigement ou de déglacage par événement, jusqu'à concurrence de 250 \$ par saison. Les requérants en secteur rural, pour qui les coûts de déneigement dépassent un montant déterminé par le personnel, pourraient recevoir un remboursement correspondant à 50 p. 100 des coûts d'enlèvement de la neige et de la glace de leur allée ou de leur entrée privée par événement, jusqu'à concurrence de 450 \$ par saison.

Vérifiez la site web ottawa.ca/programmesnowgo pour trouver un entrepreneur qui dessert votre quartier.

Patinage en milieu rural à Ottawa

Consultez le nouveau [site Web](#) de la Ville pour obtenir des renseignements sur les patinoires extérieures en milieu rural, ainsi que leur état. Ce nouveau site Web comprend une [carte](#) en ligne qui montre l'emplacement de toutes les patinoires extérieures de la Ville.

La Ville d'Ottawa propose également un [calendrier de patinage public](#) consultable. Personnalisez votre recherche et trouvez un horaire de patinage public qui vous convient.

Pêche en famille – permis gratuit

Deux fois par année, les [résidents canadiens peuvent pêcher en Ontario](#) sans acheter de permis de pêche, lors des moments suivants :

- Fin de semaine de pêche en famille en février
- Semaine de pêche en famille en juillet

La prochaine période de pêche autorisée sans permis sera du 16 au 18 février 2019.

Quartiers 20 and 21 - 2019 Budget Consultation

Réunion de consultation publique dirigées par des conseillers de Quartier 20 et 21.

Dates et heures

mardi, 12 février 2019,
18 h 00 au 20 h 00

Emplacement

Osgoode Community Centre

5660 rue Main
Osgoode, ON

Impliquez-vous dans le budget 2019 - <https://ottawa.ca/fr/hotel-de->

[ville/budget/impliquez-vous-dans-le-budget-2019](#)

Assemblée générale annuelle de la Fédération canadienne de l'agriculture

La Fédération canadienne de l'agriculture tiendra son assemblée générale annuelle de 2019 à l'hôtel Marriott (100, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1P 5R7). L'événement aura lieu du mercredi 27 février au jeudi 28 février.

<https://www.cfa-fca.ca/events/2019-annual-general-meeting/>

Programme « Anges des neiges »

Connaissez-vous un ange des neiges qui mérite d'être félicité?

Un ange des neiges est un voisin ou un ami qui vous a offert, à vous ou à une autre personne qui en avait besoin, de vous aider à déneiger ou à déglacer votre propriété.

Si vous connaissez un ange des neiges, la Ville d'Ottawa veut le remercier!

Les anges des neiges recevront un certificat signé par le maire Jim Watson ainsi qu'un porte-clés arborant un flocon et le logo de la Ville d'Ottawa.

Pour soumettre la candidature d'un ange des neiges, envoyez-nous son nom et son adresse, ainsi que tout détail pertinent (les personnes qu'il aide et de quelle manière il les aide). Voici comment vous pouvez nous soumettre sa candidature :

- Par courriel : communitypride@ottawa.ca
- Par la poste : Aux soins du Programme « Anges des neiges », Ville d'Ottawa, 100, promenade Constellation, 5^e étage, K2G 6J8

Par télécopieur : 613-580-9605, aux soins du Programme « Anges des neiges »

Marchés fermiers d'hiver

Venez soutenir les producteurs et les exploitations agricoles de notre région. La rigueur hivernale n'est pas une raison suffisante pour passer à côté de produits agricoles cultivés chez nous. De janvier à la fin d'avril, le marché fermier Lansdowne est en activité tous les dimanches de 10 h à 15 h, dans le pavillon Aberdeen du parc Lansdowne.

Vous comptez venir en voiture? On accède très facilement au parc Lansdowne depuis l'entrée de la promenade Reine-Élisabeth, qui est maintenant indiquée par un panneau. Un garage stationnement est aménagé sous le parc Lansdowne et des places de stationnement sont également disponibles au niveau de la rue, en nombre limité. Le coût du stationnement souterrain est de 1,50 \$ par tranche de 30 minutes.

Le stationnement sur la rue Bank est gratuit le dimanche.

Conditions hivernale

Visitez la page de la Ville concernant [l'entretien en hiver](#) pour obtenir de l'information sur les opérations municipales et ce que les résidents peuvent faire pour s'y préparer pour la saison.

Gestion des eaux pluviales

En toute chose, l'excès nuit

Comme Ottawa est situé en basses terres, certains secteurs de notre ville sont sujets aux inondations. Les conséquences des inondations printanières de 2017 sont gravées dans la mémoire des résidents de Fitzroy Harbour, de Constance Bay, de Cumberland, de Britannia et de Rockcliffe Park.

C'est ici qu'entre en jeu la gestion des eaux pluviales.

L'infrastructure de gestion des eaux pluviales est le terme complexe qui désigne le réseau de bassins, de fossés en bordure de route, de jardins pluviaux municipaux, d'égouts pluviaux, de réservoirs de stockage, de ponceaux et de puisards qui contribuent à contrôler le ruissellement.

Le ruissellement se produit quand la pluie tombe sur des surfaces dures, comme les routes et les toits, pour ensuite se rendre dans les cours d'eau et les rivières. Lorsque l'intensité des précipitations est élevée, nos cours d'eau et le sol sous nos pieds peuvent atteindre un point de saturation, c'est-à-dire qu'ils ne parviennent plus à absorber une goutte de plus. Au printemps, la fonte des neiges contribue grandement à ce phénomène.

Consolider l'infrastructure

Comme c'est le cas pour tout type d'infrastructure, l'entretien est essentiel à son bon fonctionnement, en l'occurrence la gestion des eaux pluviales :

- Les programmes de nettoyage des rues d'Ottawa aident à empêcher les débris et les polluants d'atteindre notre système de gestion des eaux pluviales.
- Les fossés sont maintenus au niveau adéquat et ils sont débarrassés de tout débris et de toute végétation envahissante qui pourraient nuire au passage de l'eau.
- Les égouts, les ponceaux, les systèmes de filtration et les réservoirs de stockage souterrains sont inspectés, nettoyés et font régulièrement l'objet d'un entretien.
- Le personnel surveille et inspecte périodiquement les bassins de rétention des

eaux pluviales. Il retire aussi les sédiments qui s'y sont accumulés.

La Ville exploite et entretient plus de 6 000 ponceaux, dont la plupart sont situés dans les secteurs ruraux, et elle possède 375 installations de gestion des eaux pluviales, dont 27 en milieu rural. Celles-ci incluent les bassins de rétention secs, les bassins avec retenue permanente, les désableurs-déshuileurs et les structures de contrôle des eaux pluviales. On procède constamment à l'ajout de nouvelles installations pour permettre à l'infrastructure de gestion des eaux pluviales d'Ottawa de suivre le rythme du développement.

Consultez le site ottawa.ca pour en savoir plus sur la [gestion des eaux pluviales](#) et sur les moyens que vous pouvez prendre pour [réduire votre incidence sur les eaux pluviales](#).

Financement des parcs et des loisirs : programmes de partenariat communautaire pour les petits et grands projets d'immobilisations

Les programmes de partenariat communautaire pour les petits et grands projets d'immobilisations sont des initiatives destinées à apporter des améliorations aux parcs et aux installations de loisirs, grâce à une association avec des groupes communautaires et à des partages des coûts. Pour obtenir plus d'information sur ces programmes, consultez le [site Web](#) de la Ville.

Il convient de noter que la date limite de candidature au programme de partenariat communautaire pour les grands projets d'immobilisations a été fixée au 1^{er} mars 2019.

Il convient de noter que la date limite de candidature au programme de partenariat communautaire pour les petits projets d'immobilisations a été fixée au 1^{er} mai 2019.

Ville d'Ottawa : Programme d'emplois d'été pour les étudiants

Les étudiants intéressés par un emploi d'été avec la Ville d'Ottawa peuvent poser leur candidature en ligne. Le Programme d'emplois d'été pour les étudiants est une merveilleuse occasion d'acquérir une expérience de travail appréciable et d'avoir un aperçu de la main-d'œuvre d'aujourd'hui, de découvrir un schéma de carrière, de mettre en évidence ses compétences et de rehausser ses objectifs scolaires. Des postes sont disponibles dans plusieurs domaines.

Pour plus de renseignements, y compris les critères d'admissibilité et d'autres exigences, visitez le site <https://ottawa.ca/fr/hotel-de-ville/emplois-la-ville/recrutement-pour-des-emplois-dete>. La campagne d'emplois d'été pour étudiants 2019 sera ouverte du 4^{ème} février au 1^{er} mars 2019.

Congé du mois de mars

Du bricolage aux sports, la Ville d'Ottawa a de nombreuses activités à proposer à votre famille durant la semaine du 11 au 15 mars, 2019 dans ses installations récréatives et culturelles, ses piscines et ses arénas. Renseignements :

<https://ottawa.ca/fr/residents/loisirs-et-parcs/programmes-de-loisirs/camps-du-conge-de-mars-et-autres-camps>

Demandes d'aménagement du secteur rural

Demandes d'aménagement en milieu rural de la Ville d'Ottawa récemment mises à jour [demandes d'aménagement](#)

[Quartier 5 – West Carleton-March](#)

[Quartier 19 – Cumberland](#) (comprends des propriétés rurales et suburbaines)

[Quartier 20 – Osgoode](#)

[Quartier 21 – Rideau Goulbourn](#)

Nota: Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages du Bureau des affaires rurales, veuillez nous envoyer un courriel indiquant « Désabonnement » et nous retirerons votre nom de notre liste d'envoi.

Services municipaux: 3-1-1 • Le Bureau des affaires rurales • 110, av. Laurier Ouest •

Courriel: affairesrurales@ottawa.ca • Web: ottawa.ca/rurales • [@ottawarurales](https://twitter.com/ottawarurales)